ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 31 mai 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Banque Nationale de Belgique, qui constituent un même degré de la hiérarchie", a donné le 7 juin 1977 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e mei 1977 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Nationale Bank van België, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen", heeft de 7e juni 1977 het volgend advies gegeven :

Un arrêté royal établissant les cadres linguistiques d'un organisme ou d'un service n'énonce, par lui-même, aucune norme juridique et n'a, dès lors, pas le caractère organique et réglementaire requis par l'article 3, alinéa ler, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat pour devoir être soumis à l'avis de la section de législation (arrêt 16.475 du 14 juin 1974, A.S.B.L. Association du personnel wallon et francophone des services publics).

L'arrêté en projet, par lequel le Roi déterminera les grades qui constituent un même degré de la hiérarchie afin de permettre l'établissement d'un tel cadre linguistique, ne constitue qu'une mesure préparatoire à l'établissement de ce cadre et est, a fortiori, dépourvue du caractère organique et réglementaire requis pour devoir être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

---

Een koninklijk besluit dat de taalkaders van een instelling of van een dienst vaststelt, stelt op zichzelf geen enkele rechtsnorm vast en heeft dus niet het bij artikel 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State voorgeschreven organiek en reglementair karakter dat vereist is opdat het voor advies aan de afdeling wetgeving hoeft te worden voorgelegd (arrest 16.475 van 14 juni 1974, V.Z.W. "Association du personnel wallon et francophone des services publics").

Het ontwerp-besluit, waarbij de Koning de graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen zal bepalen opdat een zodanig taalkader kan worden vastgesteld, is slechts een maatregel tot voorbereiding van de vaststelling van dat kader en ontbeert a fortiori het organiek en reglementair karakter dat vereist is opdat het voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State hoeft te worden voorgelegd.

---

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. J.-Cl. GEUS, auditeur adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-Cl. GEUS, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.